

N° 1852.

PAYS-BAS ET PERSE

Echange de notes comportant un règlement provisoire des relations d'amitié et de commerce entre les deux pays. Téhéran, le 20 juin 1928.

**THE NETHERLANDS
AND PERSIA**

Exchange of Notes constituting a Provisional Settlement of the Relations of Friendship and Commerce between the two Countries. Teheran, June 20, 1928,

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 1852. — EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE NETHERLANDS AND PERSIAN GOVERNMENTS CONSTITUTING A PROVISIONAL SETTLEMENT OF THE RELATIONS OF FRIENDSHIP AND COMMERCE BETWEEN THE TWO COUNTRIES. TEHERAN, JUNE 20, 1928.

French official text communicated by the Netherlands Chargé d'affaires a. i. at Berne. The registration of this Exchange of Notes took place October 10, 1928.

TEHERAN, June 20, 1928.

MONSIEUR LE CHARGÉ D'AFFAIRES,

My Government, being genuinely desirous of bringing as soon as possible to a successful issue the negotiations now proceeding for the conclusion of a treaty of friendship and of consular, Customs, commercial and establishment conventions between our two countries, has instructed me to forward to you the following declaration constituting a provisional settlement of the relations between Persia and the Netherlands :

(1) The diplomatic representatives of the Netherlands in Persian territory shall enjoy, subject to reciprocity, the privileges and immunities established by ordinary international law.

The consular representatives of the Netherlands in Persian territory, being duly provided with the exequatur, shall be entitled, subject to full reciprocity, to reside in the places to which they have hitherto been admitted.

They shall enjoy the honorary privileges and personal immunities from jurisdiction and taxation established by ordinary international law, subject to full reciprocity.

The treatment granted to the diplomatic and consular representatives of the Netherlands in Persian territory, subject to reciprocity, shall in no case be inferior to that granted to the most favoured nation.

(2) Netherlands nationals in Persian territory shall be admitted and treated therein in conformity with the regulations and practices of ordinary international law. Subject to full reciprocity, they shall enjoy the same treatment in the matter of establishment as that granted to the most favoured nation.

(3) Products of the soil and industry originating in and coming from the territory of the Netherlands, the Dutch East Indies, Surinam and Curaçao, shall enjoy, upon their entry into Persian territory, the benefit of the minimum tariff in force and all abatements of this tariff which may be decreed in favour of similar products coming from any other country.

(4) The provisions of the present declaration shall come into force as from the present date, and shall remain in force until May 10, 1929. Nevertheless, subject to reciprocity, my Government reserves the right to apply them beyond that period, and

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

in that case they shall remain in force until the expiry of a period of thirty days as from the date upon which it shall notify the Netherlands Government of its intention to denounce them.

I have the honour to be, etc.

F. PAKREVAN.

Monsieur L. P. J. de Decker,
Acting Chargé d'Affaires of the Netherlands,
Teheran.

TEHERAN, *June 20, 1928.*

YOUR EXCELLENCY,

My Government, being genuinely desirous of bringing as soon as possible to a successful issue the negotiations now proceeding for the conclusion of a treaty of friendship and of consular, Customs, commercial and establishment conventions between our two countries, has instructed me to forward to you the following declaration constituting a provisional settlement of the relations between the Netherlands and Persia :

(1) The diplomatic representatives of Persia in the territory of the Netherlands and the Dutch East Indies shall enjoy, subject to reciprocity, the privileges and immunities established by ordinary international law.

The consular representatives of Persia in the territory of the Netherlands and the Dutch East Indies, being duly provided with the exequatur, shall be entitled, subject to full reciprocity, to reside in the localities to which they have hitherto been admitted. They shall enjoy the honorary privileges and personal immunities from jurisdiction and taxation established by ordinary international law, subject to full reciprocity.

The treatment granted to diplomatic representatives of Persia in Netherland territory, and that granted to the consular representatives of Persia on the territory of the Netherlands and the Dutch East Indies, subject to reciprocity, shall in no case be inferior to that granted to the most favoured nation.

(2) Persian nationals in the territory of the Netherlands, the Dutch East Indies, Surinam and Curaçao shall be admitted and treated therein in conformity with the rules and practices of ordinary international law. Subject to reciprocity, they shall enjoy the same treatment in the matter of establishment as that granted to the most favoured nation.

(3) Products of the soil and industry originating in and coming from Persian territory shall enjoy, upon their entry into the territory of the Netherlands, the Dutch East Indies, Surinam and Curaçao, the treatment granted to like products originating in and coming from the country most favoured in this respect.

(4) The provisions of the present declaration shall come into force as from the present date, and shall remain in force until May 10, 1929. Nevertheless, subject to reciprocity, my Government reserves the right to apply them beyond that period, and in that case they shall remain in force until the expiry of a period of thirty days as from the date upon which it shall notify the Persian Government of its intention to denounce them.

I have the honour to be, etc.

L. P. J. DE DECKER.

To His Excellency
Mirza Fatulla Khan Pakrevan,
Director at the Ministry for Foreign Affairs,
Teheran.